S/26003
26 June 1993
ARABIC

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩٣ موجهة الى
رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للولايات المتحدة
الأمريكية لدى الأمم المتحدة

وفقاً للمادة ٥١ من ميثاق الأمم المتحدة أود، بالنيابة عن حكومتي، أن أفيد بأن الولايات المتحدة قد مارست حقها في الدفاع عن النفس بالرد على المحاولة غير المشروعة من جانب حكومة العراق لاغتيال الرئيس التنفيذي السابق لحكومة الولايات المتحدة، الرئيس جورج بوش، وعلى مواصلة تهديدها لرعايا الولايات المتحدة.

وتتحمل حكومة العراق المسؤولية المباشرة عن المحاولة الفاشلة لاغتيال الرئيس السابق للولايات المتحدة بسبب الأعمال التي قام بها عندما كان رئيساً. وقد خلصت الولايات المتحدة إلى هذه النتيجة استناداً إلى أدلة واضحة ودامغة على ما قامت به حكومة العراق في محاولة الاغتيال.

واستناداً إلى نمط سلوك حكومة العراق، بما في ذلك عدم اكتئانها بالقانون الدولي وبقرارات مجلس الأمن، خلصت الولايات المتحدة إلى أنه لا يوجد أي احتمال معقول لأن تؤثر مبادرات دبلوماسية جديدة أو تدابير اقتصادية جديدة على الحكومة الحالية للعراق لجعلها تمتتنع عن التخطيط لهجمات في المستقبل ضد الولايات المتحدة. ووفقاً لذلك، قررت الولايات المتحدة، بعد أن استندت الوسائل الأخرى، أنه يتعين عليها أن ترد على محاولة الاعتداء والتهديد بالقيام بهجمات أخرى وذلك بضرب أحد الأهداف العسكرية للاستخبارات للتورط في هذه الهجمات. وقد اختارت الولايات المتحدة هدفها بعناية بحيث تقلل إلى أدنى حد ممكن من مخاطر وقوع أضرار غير مباشرة للمدنيين.

وتأمل حكومة الولايات المتحدة بخلاص في أن يؤدي هذا الإجراء المحدود والمناسب إلى احباط الأعمال غير المشروعة في المستقبل من جانب حكومة العراق وتشبيط أو إجهاض مثل هذه الأنشطة.

وفي ضوء ما تقدم تطلب حكومتي بموجب هذا عقد اجتماع عاجل لمجلس الأمن.

وبالنظر إلى خطورة ما تقوم به حكومة العراق من أعمال، يرجى تعميم نص هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) مادلين أولبرايت
الممثل الدائم للولايات المتحدة الأمريكية
لدى الأمم المتحدة

— — — — —

270693

270693

270693 93-37373